

# Vortragskurs über Güter- und Waldzusammenlegung, Agrarstruktur und Planung : 30. und 31. August 1960, ETH Zürich : Einladung = Cours de perfectionnement sur les remaniements parcellaires agricoles et forestiers, la structure agraire et le plan d'aménagement...

Autor(en): Strehel, E. / Deluz, P. / Fässler, J.

Objektyp: AssociationNews

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und  
Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du  
génie rural et de la photogrammétrie

Band (Jahr): 58 (1960)

Heft 7

PDF erstellt am: 06.08.2024

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Vortragskurs über Güter- und Waldzusammenlegung, Agrarstruktur und Planung

30. und 31. August 1960, ETH Zürich

## Einladung

Die europäischen Integrationsbestrebungen haben die vermehrte Förderung der Güterzusammenlegung zu einer agrarpolitischen Aufgabe erster Ordnung erhoben. Die mit ihr verbundene strukturelle Verbesserung der Betriebe und ihr positiver Einfluß auf die Produktivität der Arbeit und die Senkung der Produktionskosten sind Faktoren, denen im Wirtschaftskampf immer mehr Bedeutung zukommt. Parallel zur Aktivierung der Güterzusammenlegung sind mit der Erstellung des National- und Hauptstraßennetzes die landwirtschaftlichen Wirtschaftsräume, zum Teil auch die Baugebiete, durch Landumlegungen neu zu ordnen. Im Sinne des revidierten Eidg. Forstgesetzes sind sodann die Waldzusammenlegungen, vor allem im Rahmen der Gesamtmeliorationen, vermehrt zu fördern.

Alle diese zum Teil sehr dringlichen Maßnahmen bringen neue Probleme mit sich, die anlässlich dieses Vortragskurses zu erörtern sind. Dabei soll auch die Zusammenlegungstätigkeit anderer Länder kurz beleuchtet werden, und Vertreter von Österreich und Deutschland werden uns mit der neuesten Entwicklung in ihren Ländern bekannt machen. Ein abschließender Vortrag soll sodann Einblick in die Beziehungen zwischen Landesplanung und Landwirtschaft geben. Die unterzeichneten Berufsverbände glauben, in einem zweitägigen Kurs die wichtigen Fragen behandeln zu können. Die zuständigen Herren Dozenten der ETH und EPUL und maßgebende Fachleute der Praxis stellen sich in verdankenswerter Weise zur Verfügung. Der Herr Schulratspräsident unterstützt uns durch die freundliche Überlassung eines Auditoriums der ETH.

Der Kurs ist öffentlich und kann von allen Interessenten besucht werden. Außer den Mitgliedern der unterzeichneten Organisationen gilt unsere Einladung im besonderen auch den zuständigen Behörden des Bundes, der Kantone und der Gemeinden sowie den Mitgliedern des SIA und anderer verwandter Berufs- und Fachverbände, ferner allen interessierten Landwirten und Organen der Meliorationsgenossenschaften.

Einem allgemeinen Wunsche entsprechend sollen verschiedene Themata durch Kurzreferate behandelt werden. Unter kundiger Führung sollen alsdann am Nachmittag des zweiten Kurstages Exkursionen in typische Meliorationsgebiete des Kantons Zürich stattfinden.

Schweiz. Kulturingenieur-Verein

Der Präsident: *E. Strelbel*

Schweiz. Verein für Vermessungswesen  
und Kulturtechnik

Der Präsident: *P. Deluz*

Schweiz. Verband der Ingenieur-Agronomen

Der Präsident: *J. Fässler*

Schweiz. Forstverein

Der Präsident: *G. Wenger*

Fachkommission für Güterzusammenlegung  
des Schweiz. Kulturingenieur-Vereins

Der Präsident: *E. Tanner*

# **Cours de perfectionnement sur les remaniements parcellaires agricoles et forestiers, la structure agraire et le plan d'aménagement national**

les 30 et 31 août 1960 à l'E. P. F. de Zurich

## **Invitation**

Les efforts tendant à l'intégration européenne ont pour effet d'élever les remaniements parcellaires au premier rang des tâches relevant de la politique agricole. L'amélioration structurelle des exploitations qui en est la conséquence, et son influence positive sur la productivité et la réduction des frais de production sont des facteurs qui prennent une importance toujours plus grande dans le cadre de la lutte économique. Parallèlement à l'encouragement des remaniements parcellaires proprement dits, l'exécution du réseau des routes nationales et principales appelle une réorganisation des régions agricoles et, en partie aussi, des zones de construction. De plus, les dispositions révisées de la loi fédérale sur la police des forêts demandent un encouragement plus poussé des remaniements forestiers, notamment dans le cadre des améliorations foncières intégrales.

Toutes ces mesures, en partie très urgentes, font surgir de nouveaux problèmes qu'il s'agit de traiter à l'occasion du cours de perfectionnement. L'activité dans le domaine des remaniements parcellaires dans d'autres pays sera aussi à l'ordre du jour, et des délégués de l'Autriche et de l'Allemagne nous renseigneront sur le développement de ces opérations dans leurs pays. Une dernière conférence orientera sur l'influence du plan d'aménagement national sur l'agriculture. Les associations professionnelles soussignées croient pouvoir traiter les questions principales dans un cours de deux jours. Messieurs les chargés de cours à l'E. P. F. et à l'E. P. U. L., ainsi que d'autres éminents spécialistes nous prêteront leur concours, ce dont nous les remercions.

Monsieur le Président du Conseil d'école soutient également nos efforts en mettant un auditoire à notre disposition.

Le cours est public et peut être suivi par toutes les personnes qui s'y intéressent. Notre invitation s'adresse non seulement aux membres des organismes soussignés, mais notamment aussi aux autorités fédérales, cantonales et communales, ainsi qu'aux membres de la S. I. A. et à d'autres associations professionnelles apparentées, comme aussi aux agriculteurs et organes des syndicats d'améliorations foncières.

Pour donner suite au désir généralement exprimé, divers sujets seront traités dans de brefs exposés. L'après-midi du deuxième jour, des excursions seront organisées avec des guides experts dans des zones améliorées du canton de Zurich.

Société suisse des ingénieurs  
du génie rural  
Le Président: *E. Strebel*

Société suisse des mensurations  
et améliorations foncières  
Le Président: *P. Deluz*

Association suisse des  
ingénieurs agronomes  
Le Président: *J. Füssler*

Société forestière suisse  
Le Président: *G. Wenger*

Commission pour les remaniements parcellaires  
de la Société suisse des ingénieurs du génie rural  
Le Président: *E. Tanner*

# Programm

**Dienstag, 30. August 1960**

- 8.30 Eröffnung.  
Einführungswort von Herrn Direktor *W. Clavadetscher*, Chef der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes.
- 8.45 Europäische Integration und Strukturprobleme in der Landwirtschaft.  
Referent: Ing.-Agr. *A. Brugger*, Adjunkt der Abteilung für Landwirtschaft des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes.
- 9.20 Entwicklungsrichtung der Güterzusammenlegung in den westeuropäischen Ländern.  
Referent: Dipl.-Ing. *E. Tanner*, Vorsteher des Meliorations- und Vermessungsamtes des Kantons Zürich.
- 10.15 Zusammenlegung und andere Strukturverbesserungen in Österreich.  
Referent: Ministerialrat Dipl.-Ing. *J. Wilflinger*, Referent für agrarische Operationen und Siedelungswesen im Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft in Wien.
- 11.00 Die Möglichkeiten der revidierten eidgenössischen Bodenverbesserungsverordnung für die Verbesserung der Produktionsgrundlagen in der Landwirtschaft.  
Referent: Dipl.-Ing. *H. Meyer*, Chef des Eidgenössischen Meliorationsamtes.  
Diskussion.
- 14.00 Güterzusammenlegung und Agrarstruktur.  
Zu diesem Thema sprechen in Kurzreferaten  
*die Landwirte:*  
*J. Chevallaz*, directeur de la chambre vaudoise d'agriculture:  
«Remaniement parcellaire et structure agraire»,  
Ing.-Agr. *J. Vontobel*, Direktor der deutschschweizerischen Zentralstelle für Betriebsberatung:  
«Die Aufgabe der Betriebsberatung im Rahmen der Güterzusammenlegung»;  
*die Kulturingenieure:*  
Dipl.-Ing. *E. Strelbel*, Sektionschef des Eidgenössischen Meliorationsamtes:  
«Landwirtschaftlicher Hochbau und Agrarstruktur unter besonderer Berücksichtigung der Aussiedelung»,  
Dir. *R. Solari*, Chef du Service des améliorations foncières et du cadastre du Canton de Tessin:  
«Le remaniement et la structure agraire au Canton de Tessin»,  
Dipl.-Ing. *E. Schibli*, Chef des Meliorations- und Vermessungsamtes des Kantons Graubünden:  
«Strukturelle Verbesserung der Berglandwirtschaft durch die Güterzusammenlegung.»  
Diskussion.
- 16.00 Güterzusammenlegung und Durchgangsstraße.  
Zu diesem Thema sprechen in Kurzreferaten:  
Dr. jur. *E. Vogel*, Sekretär der Vereinigung schweizerischer Straßenfachmänner:  
«Der Landerwerb nach dem schweizerischen Nationalstraßengesetz»,

Dr. *P. Regamey*, Chef du Service des améliorations foncières du Canton de Vaud:

«Acquisition de terrains et aménagement de la propriété foncière lors de la construction d'autoroutes au Canton de Vaud»,

Dipl.-Ing. *Luder*:

«Erfahrungen bei straßenbaubedingten Landumlegungen im Kanton Bern»,

Dipl.-Ing. *E. Tanner*:

«Landbeschaffung für die National- und Hauptverkehrsstraßen im Kanton Zürich.»

Diskussion.

- 18.45 Gemeinsames Abendessen im «Zunftthaus zur Schmiden», Marktgasse 20. Anschließend Vortrag von Ministerialrat Dr. *Steuer*, Leiter des Flurbereinigungsdienstes im Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten, in Bonn:

«Förderung der Flurbereinigung in Westdeutschland»; anschließend Tonfilm «Kleine Äcker, große Sorgen».

Der Zutritt zu diesem Vortrag ist für sämtliche Kursteilnehmer frei, auch für diejenigen, die den Kurs erst am zweiten Tag besuchen.

### Mittwoch, 31. August 1960

- 8.00 Beschleunigung der Güterzusammenlegung durch Einsatz der Photogrammetrie und der Rechenautomaten.

*Kurzreferate:*

Dipl.-Ing. *Ph. Zingg*, Vermessungsingenieur des kantonalen Meliorations- und Vermessungsamtes, Zürich:

«Erfahrungen bei der photogrammetrischen Aufnahme des alten Bestandes»,

Dipl.-Ing. *K. Weissmann*, Zürich:

«Anwendung der Photogrammetrie im Instruktionsgebiet II der schweizerischen Grundbuchvermessung»,

Dipl.-Ing. *W. Bregenzer*, Affoltern a. A.:

«Versuch mit der elektronischen Datenverarbeitung bei Gesamtmeliorationen.»

Diskussion.

- 9.00 Waldzusammenlegung.

*Kurzreferate:*

Forstinspektor *Kuster*, Eidgenössisches Oberforstinspektorat, Bern:

«Entwicklung, Stand und Zukunftsaufgabe auf dem Gebiet der Waldzusammenlegung in der Schweiz»,

Kantonsoberförster *Straub*, Frauenfeld:

«Erfahrungen bei der Waldzusammenlegung im Kanton Thurgau»,

Ing. forest. *A. Audemars*, inspecteur forestier d'un arrondissement du Canton de Vaud:

«Expérience du Canton de Vaud en matière de remaniement parcellaire forestier»,

Prof. Dr. *H. Grossmann*, Oberforstmeister des Kantons Zürich:

«Kosten und Wirtschaftlichkeit der Waldzusammenlegungen».

Diskussion.

- 11.00 Landesplanung und Landwirtschaft.

Referent: Prof. Dr. *H. Gutersohn*, Präsident der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung.

*Exkursion I:*

- 13.15 Abfahrt ab Landesmuseum (Platzspitz) mit Autocars nach Eglisau.  
Besichtigung der Gesamtmelioration Eglisau (Zusammenlegung von 652 ha Feld und 250 ha Wald, Rebbergmelioration mit 14,1 ha geschlossener Reblage und Schaffung von 14 Hofsiedelungen in den Randgebieten).  
Orientierung: Dipl.-Ing. *E. Nyffenegger*, Forstingenieur *O. Schoch* und Dipl.-Ing. *R. Landolt*.
- 15.30 Weiterfahrt nach Andelfingen.  
Besichtigung der Gesamtmelioration Kleinandelfingen (Zusammenlegung von 265 ha Feld und 52 ha Wald, Landausscheidung für die Nationalstraße und Besiedelung der Randzonen) und der neuen Hochbrücke über die Thur.  
Orientierung: Adjunkt *Th. Weidmann*, Forstingenieur Dr. *D. Steiner* und Dipl.-Ing. *A. Hofmann*.
- 18.00 Rückkunft nach Zürich (auf Wunsch früher zur Erreichung der Abendzüge).

*Exkursion II:*

- 13.15 Abfahrt ab Polyterrasse mit Autocars nach Affoltern a. A.  
Besichtigung der Gesamtmelioration Affoltern a. A. (Zusammenlegung von 846 ha Feld und 268 ha Wald, 82 ha Entwässerungen, Landbereitstellung für die Autobahn und Erstellung von 14 Siedelungen in den Randgebieten).  
Orientierung: Dipl.-Ing. *W. Hotz*, Forstingenieur *H. Bühler* und Dipl.-Ing. *W. Bregenzer*.
- 15.30 Weiterfahrt nach Hausen a. A.  
Besichtigung der Gesamtmelioration Hausen a. A. (Zusammenlegung von 1019 ha Feld und 159 ha Wald, 184 ha Entwässerungen und Schaffung von 7 Hofsiedelungen an der Peripherie des Wirtschaftsgebietes).  
Orientierung: Dipl.-Ing. *H. Neuweiler*, Forstmeister *W. Steiner* und Dipl.-Ing. *W. Lüthi*.
- 18.00 Rückkunft nach Zürich (auf Wunsch früher zur Erreichung der Abendzüge).

## **Anmeldungen**

Die Anmeldungen sind so bald als möglich, **spätestens aber bis 6. August 1960**, an das kantonale Meliorations- und Vermessungsamt Zürich (Kaspar-Escher-Haus) zu richten.

Die als Ausweis geltenden Teilnehmerkarten werden den Angemeldeten gegen Nachnahme zugestellt, sofern der Kursbeitrag nicht gleichzeitig mit der Anmeldung auf das Postscheckkonto des Schweizerischen Kulturingenieur-Vereins (VII 5766, Luzern, Vortragskurs 1960) einbezahlt wird.

## **Unterkunft**

Den Kursteilnehmern wird empfohlen, sich die Unterkunft in Zürich rechtzeitig zu sichern.

## **Inscriptions**

Les bulletins d'adhésion doivent être adressés le plus tôt possible, **jusqu'au 6 août 1960 au plus tard**, au Service cantonal des améliorations foncières et du cadastre du canton de Zurich (Kaspar-Escher-Haus).

Les cartes de participants, qui serviront de légitimation, seront adressées aux intéressés contre remboursement, à moins qu'ils ne versent leur contribution au compte de chèques postaux VII 5766, Lucerne, «Cours de perfectionnement 1960» de la Société suisse des ingénieurs du génie rural, lors de leur inscription.

# Anmeldung

Der Unterzeichnete meldet sich für den Vortragskurs 1960 und nimmt teil an:

	<i>Kursbeiträge</i>
* sämtlichen Vorträgen des 1. und 2. Kurstages . . . . .	Fr. 25.—
* den Vorträgen des 1. Kurstages . . . . .	Fr. 20.—
* den Vorträgen des 2. Kurstages . . . . .	Fr. 10.—
* dem gemeinschaftlichen Nachtessen am 30. August (trockenes Gedeck inklusive Service) . . . . .	Fr. 7.—
* der Exkursion I (Autocar) nach Eglisau–Andelfingen . . . . .	Fr. 9.—
* der Exkursion II (Autocar) nach Affoltern a. A.–Hausen a. A. . . . .	Fr. 9.—

Der Kursbeitrag von Fr. .... ist auf Postscheckkonto VII 5766, Luzern, Vortragskurs 1960, einbezahlt worden.\*

Datum: .....

Name und Vorname: .....

Beruf: .....

Wohnort (genaue Adresse): .....

.....

\* Nichtzutreffendes bitte streichen!

Die Anmeldung ist bis *spätestens 6. August 1960* an das kantonale Meliorations- und Vermessungsamt Zürich (Kaspar-Escher-Haus) zu richten.



## Bulletin d'adhésion

Le soussigné participera au cours de perfectionnement 1960, à savoir:

	<i>Contribution</i>
* à toutes les conférences de la première et deuxième journée . . .	fr. 25.—
* aux conférences de la première journée . . . . .	fr. 20.—
* aux conférences de la deuxième journée. . . . .	fr. 10.—
* au dîner en commun le soir du 30 août (non compris les boissons, y compris le service) . . . . .	fr. 7.—
* à l'excursion I (autocar) à Eglisau-Andelfingen . . . . .	fr. 9.—
* à l'excursion II (autocar) à Affoltern a. A.-Hausen a. A. . . . .	fr. 9.—

La contribution de fr. .... a été versée au compte de chèques postaux VII 5766, Lucerne, « Cours de perfectionnement 1960 ». \*

Date: .....

Nom et prénom: .....

Profession: .....

Domicile (adresse exacte): .....

\* Biffer ce qui ne convient pas.

Le bulletin d'adhésion doit être adressé *jusqu'au 6 août 1960 au plus tard* au Service cantonal des améliorations foncières et du cadastre (Kantonales Meliorations- und Vermessungsamt), Zurich, Kaspar-Escher-Haus.